



# BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI ILMIY AXBOROTI



Научный вестник Бухарского государственного университета  
Scientific reports of Bukhara State University

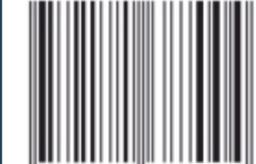
8/2024

E-ISSN 2181-1466



9 772181 146004

ISSN 2181-6875



9 772181 687004



8/2024

**BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI ILMIY AXBOROTI**  
**SCIENTIFIC REPORTS OF BUKHARA STATE UNIVERSITY**  
**НАУЧНЫЙ ВЕСТНИК БУХАРСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА**

**Ilmiy-nazariy jurnal**  
**2024, № 8, avgust**

Jurnal 2003-yildan boshlab **filologiya** fanlari bo'yicha, 2015-yildan boshlab **fizika-matematika** fanlari bo'yicha, 2018-yildan boshlab **siyosiy** fanlar bo'yicha, **tarix** fanlari bo'yicha 2023 yil 29 avgustdan boshlab O'zbekiston Respublikasi Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar Vazirligi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasining dissertatsiya ishlari natijalari yuzasidan ilmiy maqolalar chop etilishi lozim bo'lgan zaruriy nashrlar ro'yxatiga kiritilgan.

Jurnal 2000-yilda tashkil etilgan.

Jurnal 1 yilda 12 marta chiqadi.

Jurnal O'zbekiston matbuot va axborot agentligi Buxoro viloyat matbuot va axborot boshqarmasi tomonidan 2020-yil 24-avgust № 1103-sonli guvohnoma bilan ro'yxatga olingan.

**Muassis: Buxoro davlat universiteti**

**Tahririyat manzili:** 200117, O'zbekiston Respublikasi, Buxoro shahri Muhammad Iqbol ko'chasi, 11-uy.

Elektron manzil: nashriyot\_buxdu@buxdu.uz

**TAHRIR HAY'ATI:**

**Bosh muharrir:** Xamidov Obidjon Xafizovich, iqtisodiyot fanlari doktori, professor

**Bosh muharrir o'rinbosari:** Rasulov To'liqin Husenovich, fizika-matematika fanlari doktori (DSc), professor

**Mas'ul kotib:** Shirinova Mexrigiyo Shokirovna, filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)

**Kuzmichev Nikolay Dmitriyevich**, fizika-matematika fanlari doktori (DSc), professor (N.P. Ogaryov nomidagi Mordova milliy tadqiqot davlat universiteti, Rossiya)

**Danova M.**, filologiya fanlari doktori, professor (Bolgariya)

**Margianti S.E.**, iqtisodiyot fanlari doktori, professor (Indoneziya)

**Minin V.V.**, kimyo fanlari doktori (Rossiya)

**Tashqarayev R.A.**, texnika fanlari doktori (Qozog'iston)

**Mo'minov M.E.**, fizika-matematika fanlari nomzodi (Malayziya)

**Mengliyev Baxtiyor Rajabovich**, filologiya fanlari doktori, professor

**Adizov Baxtiyor Rahmonovich**, pedagogika fanlari doktori, professor

**Abuzalova Mexriniso Kadirovna**, filologiya fanlari doktori, professor

**Amonov Muxtor Raxmatovich**, texnika fanlari doktori, professor

**Barotov Sharif Ramazonovich**, psixologiya fanlari doktori, professor, xalqaro psixologiya fanlari akademiyasining haqiqiy a'zosi (akademigi)

**Baqoyeva Muhabbat Qayumovna**, filologiya fanlari doktori, professor

**Bo'riyev Sulaymon Bo'riyevich**, biologiya fanlari doktori, professor

**Jumayev Rustam G'aniyevich**, siyosiy fanlar nomzodi, dotsent

**Djurayev Davron Raxmonovich**, fizika-matematika fanlari doktori, professor

**Durdiyev Durdimurod Qalandarovich**, fizika-matematika fanlari doktori, professor

**Olimov Shirinboy Sharofovich**, pedagogika fanlari doktori, professor

**Qahhorov Siddiq Qahhorovich**, pedagogika fanlari doktori, professor

**Umarov Baqo Bafoyevich**, kimyo fanlari doktori, professor

**Murodov G'ayrat Nekovich**, filologiya fanlari doktori, professor

**O'rayeva Darmonoy Saidjonovna**, filologiya fanlari doktori, professor

**Navro'z-zoda Baxtiyor Nigmatovich**, iqtisodiyot fanlari doktori, professor

**Hayitov Shodmon Ahmadovich**, tarix fanlari doktori, professor

**To'rayev Halim Hojiyevich**, tarix fanlari doktori, professor

**Rasulov Baxtiyor Mamajonovich**, tarix fanlari doktori, professor

**Eshtayev Alisher Abdug'aniyevich**, iqtisodiyot fanlari doktori, professor

**Quvvatova Dilrabo Habibovna**, filologiya fanlari doktori, professor

**Axmedova Shoirra Nematovna**, filologiya fanlari doktori, professor

**Bekova Nazora Jo'rayevna**, filologiya fanlari doktori (DSc), professor

**Amonova Zilola Qodirovna**, filologiya fanlari doktori (DSc), dotsent

**Hamroyeva Shahlo Mirjonovna**, filologiya fanlari doktori (DSc), dotsent

**Nigmatova Lola Xamidovna**, filologiya fanlari doktori (DSc), dotsent

**Jamilova Bashorat Sattorovna**, filologiya fanlari doktori, professor

**Boboyev Feruz Sayfullayevich**, tarix fanlari doktori

**Jo'rayev Narzulla Qosimovich**, siyosiy fanlar doktori, professor

**Xolliyev Askar Ergashovich**, biologiya fanlari doktori, professor

**Artikova Hafiza To'ymurodovna**, biologiya fanlari doktori, professor

**Norboyeva Umida Toshtemirovna**, biologiya fanlari doktori, professor

**Hayitov Shavkat Ahmadovich**, filologiya fanlari doktori, professor

**Qurbonova Gulnoz Negmatovna**, pedagogika fanlari doktori (DSc), professor

**Ixtiyarova Gulnora Akmalovna**, kimyo fanlari doktori, professor

**Rasulov Zubaydullo Izomovich**, filologiya fanlari doktori (DSc), dotsent

**Mirzayev Shavkat Mustaqimovich**, texnika fanlari doktori, professor

**Samiyev Kamoliddin A'zamovich**, texnika fanlari doktori, dotsent

**Esanov Husniddin Qurbonovich**, biologiya fanlari doktori, dotsent

**Zaripov Gulmurot Toxirovich**, texnika fanlari nomzodi, professor

**Jumayev Jura**, fizika-matematika fanlari nomzodi, dotsent

**Klichev Oybek Abdurasulovich**, tarix fanlari doktori, dotsent

**G'aybulayeva Nafisa Izattullayevna**, filologiya fanlari doktori (DSc), dotsent

<b>MUNDARIJA *** СОДЕРЖАНИЕ *** CONTENTS</b>		
<b>TILSHUNOSLIK *** LINGUISTICS *** ЯЗЫКОЗНАНИЕ</b>		
<b>G‘ulomova N.S.</b>	Yangi tipdagi Alisher Navoiy mualliflik korpusi uchun g‘azallarni grammatik teglash xususiyatlari	3
<b>Sheralieva Sh.A.</b>	Transformation of phraseological units in scientific research	8
<b>Зиёдиллаева М.Э.</b>	Интерпретация понятия «свобода» в культуре англоязычных народов	13
<b>Xakimova X.B.</b>	Toponimik birliklarning tilshunoslikda paydo bo‘lishi va o‘rganilishi	17
<b>Ziyodillaeva M.E.</b>	«Value» in linguistics and its place in the paradigm of anthropocentric sciences	22
<b>Sharipova G.B.</b>	Fransuz tilshunosligida maqol til va nutq birligi sifatida	26
<b>Ibragimov M.B.</b>	Futbol terminlarining kelib chiqish tarixi va tavsifi	31
<b>G‘ulomova N.S.</b>	Alisher Navoiy mualliflik korpusida she‘riy san‘atlarni tavsiflash masalasi	35
<b>Buzrukova M.M.</b>	Turizm diskursida pragmatik komponentning voqelanish shakllari	40
<b>Bekmurodova S.H.</b>	Texnik matnlarda temir yo‘l atamalarini ingliz tilidan o‘zbek tiliga tarjima qilishning o‘ziga xos xususiyatlari	46
<b>Abduqodirova S.A.</b>	Tilshunoslikda reklama matnlarining psixolingvistik tadqiqiga doir ishlar tahlili	51
<b>Саидова З.Х.</b>	Морфологическая структура местоимений в русском языке и их функции в предложении	55
<b>Qazaqova N.A.</b>	Diskursiv tahlil va undagi asosiy tushunchalar	60
<b>Husanxo‘jayev O.M.</b>	O‘zbek tili pedagogik leksikasidagi eponim-terminlarning lisoniy xususiyatlari	65
<b>Babayarov M.X., Dilmurodova Sh.I.</b>	Alisher Navoiy asarlarida sport leksemalarining qo‘llanilishi	70
<b>Qobilova N.S., Ollomurodov A.O.</b>	Badiiy diskursdagi hissiyot va tuyg‘ularning kinodiskursda qayta yaratilishi	77
<b>Мухаммадиев С. Б.</b>	Семантическое, генетическое и лингвокультурное исследование лексики животноводства на узбекском и английском языках	83
<b>ADABIYOTSHUNOSLIK *** LITERARY CRITICISM *** ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ</b>		
<b>Kasimova N.F.</b>	Linguophilosophical aspects of translation in the light of its psycholinguistic model	88
<b>Qodirova N.S.</b>	O‘zbek tanqidchiligida uslubga munosabat	95

<b>Alimov T.A.</b>	“O’tkan kunlar” romani tarjimasida gender aspektining kategorial-qiyosiy tavsifi	100
<b>Дармонов И.К.</b>	Шомон инициацияси хақидаги афсоналар	104
<b>Hamdamova Sh.S.</b>	Tohir Malik ijodida ilmiy fantastik kashfiyotlar talqini	109
<b>Ismonova Y.A.</b>	Abdulla Qodiriyning “Mehrobdan chayon” romani tahlili	114
<b>Mirzayeva S.R.</b>	The character of Sabir in Abbaskhan Nasirli's novel «Idrakdir musibate mizan»	118
<b>Otanazarova S.O.</b>	Dog‘iy adabiy manbalari tadqiqi	124
<b>Umarov U.A.</b>	Qahramonning sayohati arxetipining badiiy tahlili	129
<b>Авезова Д.С.</b>	Кто скрывается под псевдонимом?	134
<b>Мухаммадиев Ш. М.</b>	Божественная интервенция и её роль в античной литературе	142
<b>Мейлиева М. О.</b>	Женская проза в русской литературе	147
<b>Rizaeva Sh. Sh.</b>	The artistic literature of existentialism and absurdity in the works of Ernest Hemingway and X. Dostmuhammad	152
<b>“NAVOIY GULSHANI”</b>		
<b>Bekova N.J., Almaz u.B., Ibroimova M.N.</b>	Alisher Navoiyning tabr g‘azallari tahlili (“Devoni Foniy”dagi “Dar tavri Xoja” va “Dar tavri Maxdumiy” g‘azallari misolida)	156
<b>FALSAFA VA HUQUQ, SIYOSATSHUNOSLIK *** PHILOSOPHY, LAW AND POLITICAL SCIENCES *** ФИЛОСОФИЯ, ПРАВО И ПОЛИТОЛОГИЯ</b>		
<b>Sadibaqosev H.Sh.</b>	Dunyo xavfsizlik arxitekturasida sharq modellarining o‘ziga xos xususiyatlari	160
<b>Hasanov Sh.Sh.</b>	Siyosiy ziddiyatlarning kelib chiqish sabablari	165
<b>Ganiev A.A.</b>	Acculturation strategies of Uzbek immigrants in South Korea: navigating cultural adaptation through Berry's model	169
<b>Rustamova M.M.</b>	Participation of women of Samarkand region in society and science	175
<b>TARIX *** HISTORY *** ИСТОРИЯ</b>		
<b>Shamsiyeva Z.A.</b>	“Kuyovnavkar” marosimi etnografik tahlili (Buxoro vohasi misolida)	179
<b>PEDAGOGIKA *** PEDAGOGY *** ПЕДАГОГИКА</b>		
<b>Saparniyazova A.Q.</b>	Maktabgacha yoshdagi bolalarni ilmiy dunyoqarashini rivojlantirishning metodik modellari	183
<b>Saparniyazova A.Q.</b>	Ilm-fan va tabiat markazlarida ilmiy dunyoqarashini rivojlantirishda roli o‘yin vositalaridan foydalanish	188

## КТО СКРЫВАЕТСЯ ПОД ПСЕВДОНИМОМ?

*Авезова Диловар Салимовна,  
преподаватель кафедры русского языкознания филологического факультета  
Бухарского государственного университета  
[d.s.avezova@journal.buxdu.uz](mailto:d.s.avezova@journal.buxdu.uz)*

**Аннотация.** В данной статье рассматривается как псевдонимика - наука о псевдонимах - имеет ярко выраженный междисциплинарный характер: она равно близка лингвистике, литературоведению и культурологии, позволяет полнее представить исторические события, так же как и историю науки, литературы, искусства. Анализируя псевдонимы, можно заметить, что поэты и писатели мировой литературы обращали особое внимание на их выбор, т.к. выбранный псевдоним мог предопределить дальнейшую его судьбу. Кроме того, в литературных псевдонимах скрываются особенности языка автора. Некоторые творческие личности оставили сведения о выбранном ими псевдониме. Они могут послужить материалом для проведения дальнейших исследований. Таким образом, в процессе номинации особое значение имеет опыт, психология человека, его роль в обществе, система, взаимовлияние языков, окружающий мир.

**Ключевые слова:** неблагозвучный, маркетинговый ход, игра, мистификация, маска, духовный мир, особенность личности.

## TAXALLUSLAR ORTIDA NIMALAR YASHIRINGAN?

**Annotatsiya.** Ushbu maqolada taxalluslar haqidagi fan fanlararo bog'langan qanday xususiyatga ega ekanligini ko'rib chiqadi: u tilshunoslik, adabiyotshunoslik va madaniyatshunoslikka teng darajada yaqin bo'lib, tarixiy voqealarni, shuningdek, fan tarixini to'liqroq tasvirlashga imkon beradi. Taxalluslarni tahlil qilish ekanmiz, jahon adabiyoti shoir va yozuvchilari o'z taxalluslariga alohida e'tibor qaratganliklarini ko'rish mumkin, chunki tanlangan taxallus uning keyingi taqdirini oldindan belgilashi mumkin edi. Bundan tashqari, adabiy taxalluslar ijodkor tilining o'ziga xos xususiyatlarini yashiradi. Ba'zi ijodiy shaxslar o'zlari tanlangan taxallusi haqida ma'lumot qoldirdilar. Ular keyingi tadqiqotlar uchun material sifatida xizmat qilishi mumkin. Shunday qilib, nomzodlik jarayonida tajriba, inson psixologiyasi, uning jamiyatdagi o'rni, tizimi, tillarning o'zaro ta'siri, atrofdagi olam alohida ahamiyatga ega.

**Kalit so'zlar:** jarangsiz, marketing harakat, sirli, niqob, ruhiy dunyo, shaxsiyat xususiyati.

## WHO IS HIDDEN UNDER THE NICKNAMES?

**Abstract.** This article examines how pseudonymy - the science of pseudonyms - has a pronounced interdisciplinary character: it is equally close to linguistics, literary studies and cultural studies, and allows a more complete representation of historical events, as well as the history of science, literature, and art. Analyzing pseudonyms, one can notice that poets and writers of world literature paid special attention to their choice, since the chosen pseudonym could predetermine its further fate. In addition, literary pseudonyms hide the peculiarities of the creator's language. Some creative personalities left information about the pseudonym they chose.

They can serve as material for further research. Thus, in the nomination process, experience, human psychology, his role in society, the system, the mutual influence of languages, and the world around him are of particular importance.

**Keywords:** cacophonous, marketing ploy, game, hoax, mask, spiritual world, personality trait.

**Введение.** Перед любой личностью в процессе развития стоят две глобальные задачи: осмысление окружающей действительности, постижение закономерностей окружающего мира и попытка самореализации в этом обществе, выражения собственной уникальности и неповторимости. Обе этих задачи выполняются одновременно и неразрывно взаимосвязаны друг с другом: без познания мира не происходит самоидентификации и самосовершенствования, равно как и осмысление окружающего мира не происходит без непрерывного выражения самого себя. Самоидентификация личности происходит в любой момент - любое наше действие так или иначе

открывает всё новые и новые грани нас самих. Поэтому личность на любом этапе развития нельзя назвать изолированной от окружающего мира, и если она и ставит какие-либо пределы для себя самой, то в ходе собственного развития преодолевает их. Фактически, пребывая в процессе постоянного самоосмысления, личность прибегает к анализу своего жизненного пути, своего образа мысли, своих достижений - всего того, чем в этом мире можно идентифицировать эту личность. В это число входит и творчество. Оно лучше всего характеризует человека, позволяя заглянуть в те грани личности, которые, возможно, никогда бы не раскрылись в прочих действиях. «Личность можно понимать как социальный феномен выражения самости человека в духовном самоосмыслении, самоутверждении и самореализации человека в обществе. Вынося себя в общество, личность открывает собственный духовный мир, внутреннюю жизнь в социализации, внешней самореализации в обществе», - пишет И.А.Латыпов.

Неразрывная взаимосвязь личностного самоопределения и постижения окружающего мира подтверждается также диалогической концепцией природы сознания личности М.М.Бахтина. Её основная идея - формирование личности и её идентичности возможно лишь посредством взаимодействия, то есть диалога с другими, что является составляющей личностного и общественного бытия, так называемое событие индивидов. М.М.Бахтин переосмысливает классическую объективистскую версию понимания идентичности и самоидентификации личности, ориентированную на рассмотрение её как трансцендентной по отношению к другим монологизированным субъектам. Мышление, сознание и процесс самоидентификации личности не может происходить изолированно, индивидуально, а формируется в диалогическом пространстве, развиваясь на основе диалога с другими мыслями и идеями: «Подлинная жизнь личности доступна только диалогическому проникновению в неё, которому она ответно и свободно раскрывает себя».

Диалогическая концепция М.М.Бахтина имеет сходства с воззрениями О.Розенштока-Хюсси, согласно которой именно в диалоге с другими людьми рождается человеческое Я, которое возникает как ответ на призыв окружающего мира. Розеншток-Хюсси рассматривает диалог как фундамент подлинного человеческого существования, ориентированного «на раскрытие незримого» - того, что было до рождения человека, и будет существовать после его смерти, то есть установление связи между поколениями внутри всего человеческого рода. Проецируя идеи Розенштока-Хюсси на процесс самоидентификации человека, мы делаем вывод о том, что помимо непосредственного влияния на формирование личности, взаимодействие с обществом позволяет ей чувствовать свою включенность в исторический процесс и причастность к происходящему в мире.

Таким образом, самоидентификация и развитие личности могут происходить только посредством общения, взаимодействия, диалога с обществом и окружающей действительностью. Они непосредственно влияют на образ мышления человеческой личности, в том числе и творческой. Ее самовыражение проявляется не только в самом творчестве, но и в выборе творческого псевдонима.

История возникновения псевдонима как лингвистического и культурного явления уходит далеко в прошлое, и существует целый ряд причин, по которым те или иные личности нарекали себя придуманными именами. Данная проблема представляет высокий интерес для исследователя феномена творческой личности в контексте развития современной мировой культуры.

Псевдонимика - наука о псевдонимах - имеет ярко выраженный междисциплинарный характер: она равно близка лингвистике, литературоведению и культурологии, позволяет полнее представить исторические события, так же как и историю науки, литературы, искусства. Псевдонимы - серьезный общественный феномен, заслуживающий глубокого подхода в рассмотрении. Существует масса причин, по которым творческие личности выбирали для себя псевдонимы.

Ономастическая лексика исключительно чутко реагирует на общественно-политические, социальные и культурные преобразования, настраивая свою систему и ее отдельные компоненты на оптимальное выполнение социального заказа. Таким образом, псевдонимы являются богатым источником для выявления фактов, имеющих культурную, общественную, историческую значимость, демонстрирующую неразрывную включенность личности в культурный и исторический процесс.

**Литература и метод.** Мировая история сопровождалась многочисленными событиями, когда многие творческие и общественные деятели становились жертвами преследований. Чтобы скрыть свою персону, многие просто меняли своё имя на вымышленное. Так, например, русский писатель, автор «Алых парусов» А.С.Гриневский свой первый рассказ в «Биржевых ведомостях» подписал «А.А.М-въ». Гриневский не мог подписываться своей фамилией, ибо состоял под надзором полиции, был сослан в Туринск и оттуда бежал. Известный русский поэт С.Я.Маршак, находясь в годы гражданской войны на территории, занятой белогвардейцами, печатался под псевдонимом Доктор

Фрикен. В фельетонах и стихах Доктора Фрикена обличались порядки, установленные белогвардейцами, высмеивались генералы. Лишь псевдоним помог Маршаку избежать расправы. Существует огромное количество подобных примеров в мировой и отечественной литературе.

Это было самое прекрасное время, это было самое злосчастное время» – Чарльз Диккенс описал всё это – страшную правду о жизни в Викторианской Англии и о британской классовой системе. Благодаря своей невероятной популярности, он стал самым известным романистом своего времени, а его книги продолжают издаваться и в наши дни. Но автор «Больших надежд», «Холодного дома» и множества других произведений был не просто обычным писателем. Его первые работы были опубликованы в 1833 и 1834 гг., но без авторской подписи. В августе 1834 года его короткий рассказ «Пансион» был опубликован в «Monthly Magazine» под псевдонимом «Боз» (Boz). Это односложное имя произошло от детского прозвища Мозеса – одного из персонажей романа Оливера Голдсмита «Векфилдский священник». Позже этот роман был упомянут Диккенсом в «Повести о двух городах». «Мозом» Диккенс называл своего брата Огастеса. Позже он объяснил, что «это слово в шутку произносилось «через нос, а в дальнейшем сократилось до Боза. «Боз» было самым знакомым мне семейным словом, и поэтому я принял его». В дальнейшем этот псевдоним стал очень популярным, и Диккенс опубликовал сборник очерков и коротких рассказов под названием «Очерки Боза»

Среди самых знаменитых литераторов немало тех, кто прославился под вымышленным именем. Причины были разные — собственное имя показалось недостаточно звонким, семья была против или положение в обществе не позволяло.

Известная французская писательница изначально звалась Аврора Дюпен. Её детство было невесёлым — мать и бабушка по отцу очень не ладили. Когда Аврора, всё же получившая хорошее образование, выросла, то обнаружила, что теперь её будут выдавать замуж, не особо считаясь с её мнением. А попытается спорить — запрут в монастырь на несколько лет до формального совершеннолетия. В итоге Аврора вышла замуж за Казимира Дюдевана, который впечатлил девушку тем, что сделал предложение ей лично, а не маме.

Автора книг о приключениях Тома Сойера и Гекльберри Финна на самом деле звали Сэмюэл Клеменс. Имя как имя, не особо красивое и не запоминающееся. Обычное!.. Начав писать рассказы, он подумал, что надо бы подписывать их звонче. Вспомнил юные годы, когда плавал по великой реке Миссисипи — лоцманом на пароходе. Потом, став знаменитостью, писатель любил рассуждать, как он был бы счастлив, если бы всю жизнь в этих плаваниях провёл. Но в Штатах грянула Гражданская война, и на несколько лет навигация стала совсем не актуальна. На память о лоцманском счастье мистеру Клеменсу остались только звонкие словечки. В том числе обозначение предельно малой глубины, где пароход ещё не сядет на мель, — «отметка два». Вот эти слова — Марк Твен — он и взял в качестве псевдонима.

Соавтор Ильи Ильфа, создавший вместе с ним шедевры советской классики — романы «12 стульев» и «Золотой теленок». Его настоящая фамилия была Катаев, и другому известному отечественному писателю, Валентину Катаеву, он приходился младшим братом. Поначалу Евгений о литературном пути не думал. Это были первые бурные годы Советской власти, и он служил в уголовном розыске в Одессе. Ловил жуликов и налётчиков, обезвреживал банды. Ежедневно рисковал жизнью. Однажды случилась настоящая драма — Евгений преследовал преступника и узнал в нём своего лучшего друга детства... Старший брат, который в это время уже обретал книжную известность, беспокоился о нём и постепенно убедил перейти в журналистику. Но чтобы не мешать Валентину, младший отказался от фамилии Катаев. Псевдоним «Петров» придумал просто — превратил своё отчество в фамилию.

Один из лучших в мире авторов коротких рассказов с парадоксальными развязками, согласно легенде, сочинил первую новеллу, чтобы заработать на подарок для маленькой дочки. Ситуация была отчаянная — Уильям Сидни Портер не только был без денег, он ещё и сидел в тюрьме. Работал в банке и был обвинён в растрате, скорее всего, несправедливо. Уехал за границу, но вернулся, узнав о смертельной болезни любимой жены. Его арестовали у дверей церкви после погребальной службы.

И вот на таком безрадостном фоне он написал рассказ, поставив под ним имя — О. Генри. Откуда взялся псевдоним, толком неизвестно. То ли будущий классик вспомнил своего дядюшку Генри, то ли застряла у него в памяти строчка из популярной песенки с этим именем. Потом он иногда расшифровывал инициал, подписываясь как Оливер Генри.

Знаменитый советский поэт сменил имя Ефим Придворов на псевдоним по идейным соображениям. Ну и ради безопасности. Ведь сочинять стихи революционного толка он начал ещё до

Октябрьского переворота. И печатались они часто в нелегальных газетах. Демьян Бедный сначала возник у него как персонаж одного из стихотворений. А потом стал именем.

После революции на правильного, «своего» стихотворца от новой власти посыпались всякие блага — квартира в Кремле, отличная дача, высокие гонорары. Даже было приказано выделять ему особый отдельный вагон для поездок по стране. Другие поэты его не любили. Пролетарская правда, это ладно, но вот насмешек над христианством и русским народом ему не простили. А потом Демьян с этим глумлением так перестарался, что рассердил даже Сталина и был выгнан из партии.

Создатель очаровательной, любимой всем миром книги «Алиса в стране чудес» по документам был Чарльз Лютвидж Доджсон. И есть мнение, что из двух своих имён он и соорудил себе псевдоним, поменяв их местами и несколько раз переписав по правилам разных языков. Так и получился Льюис Кэрролл. Подписывать собственным именем юмористические стихи и рассказы ему было никак нельзя. Ведь он был университетский преподаватель математики, причём не просто так, а с духовным саном диакона англиканской церкви. В чопорную викторианскую эпоху столь легкомысленные сочинения для преподобного Доджсона считались неприличными. Но кто теперь вспомнит его серьёзные лекции по математической логике?

В Серебряном веке поэты часто очень любили всякие красоты. Поэтому и Игорь Лотарёв, хоть и приходился по матери родней самому Афанасию Фету, придумал себе изысканный псевдоним. Он так хорошо сочетался с его причудливыми и манерными стихами! И с тем, как эмоционально автор их нараспев декламировал со сцены.

Генри Лайон Олди. Это имя хорошо известно любителям фантастики. Под ним скрываются сразу два современных писателя — Дмитрий Громов и Олег Ладыженский. Начало их творчества как Олди пришлось на время, когда особой любовью читателей пользовалась переводная западная фантастика. А изначально написанная на русском языке не шла, сколь бы ни была хороша. Вот, как они рассказывали, и пришлось придумать Генри Лайона, сочинив ему фамилию из первых слогов Олега и Димы. Вернее, поначалу у него только инициалы Г.Л. были, потом уже возникло имя полностью.

**Обсуждение.** Другой важной причиной создания псевдонимов является опасение авторов за состоятельность и успех их творчества. Подтверждением этой причины является история создания псевдонима Игоря Можейко, известного как Кир Булычёв - автора более двухсот произведений. Своё настоящее имя автор скрывал долгое время, поскольку будучи сотрудником Института Востоковедения Академии Наук СССР, боялся, что руководство института сочтёт его творчество несерьёзным. Известный голливудский кинорежиссер Вуди Аллен (Аллен Стюарт Конигсберг) придумал свой псевдоним уже в 15 лет. Причиной тому было то, что он не хотел, чтобы одноклассники узнали, что он пишет шуточные заметки для местных газет.

Неблагозвучие настоящего имени также может стать причиной создания псевдонима. Так, американский писатель Джон Лондон считал, что его имя плохо звучит, и назвал себя Джеком Лондоном. Имя Марк Твен является более простым для восприятия и произношения, нежели настоящее имя автора - Самюэль Ленгхорн Клеменс. Российский писатель, литературовед, переводчик Борис Акунин выбрал звучный и простой псевдоним, поскольку настоящая фамилия автора - Чхартишвили - слишком сложная для произношения.

К иным причинам возникновения псевдонимов можно отнести также социальное происхождение автора, либо его положение в обществе, не позволяющее открыто представлять своё творчество, попытки избежать совпадений в именах с другими деятелями культуры и искусства, которые работают в этой сфере, стремление скрыть собственный пол, и т.д.

По смысловому содержанию перечисленные выше причины могут быть объединены в группу, согласно которой появление псевдонима обусловлено какими-либо жизненными обстоятельствами автора.

Таким образом, произвольно выделяется другая группа причин создания псевдонимов, где псевдоним является одним из способов самовыражения автора, результатом самоидентификации и выражением отношения автора к собственному творчеству, осознанием себя в творческом пространстве.

Несмотря на то, что первая группа причин существенно влияет на творческую жизнь личности и во многом определяет её судьбу, интерес при изучении особенностей творческой личности и её самоидентификации всё же представляют причины, относящиеся ко второй группе.

Во-первых, выбор псевдонима с целью собственного соответствия избранному роду деятельности, направлению творческого пути, личной творческой или гражданской позиции,

эстетическим предпочтениям эпохи. Свою гражданскую позицию ярко выразил поэт Демьян Бедный, взяв в качестве псевдонима деревенское прозвище его дяди - народного обличителя и атеиста. Будучи ярким большевиком, Демьян Бедный даже в своём имени указал свою принадлежность к бедному крестьянству. Позже было опубликовано его стихотворение «О Демьяне Бедном, мужике вредном», которое также отождествило образ автора с образом главного героя произведения.

Во-вторых, выбор псевдонима с целью создания комического эффекта - т.е. с целью усиления эффекта выбранного жанра. Классическим примером выбора целого ряда псевдонимов для создания комического эффекта являются многочисленные псевдонимы А.П.Чехова: А.П., А.П.Ч-в, Антоша, Антоша Ч., Антоша Ч.\*\*\*, Антоша Чехон-те, Г.Балдастов, Макар Балдастов, Брат моего брата, Врач без пациентов, Вспыльчивый человек, Гайка № 6, Гайка № 9, Грач, Дон Антонио Чехон-те, Дяденька, Кисляев, Крапива. Данный прием является не только характеристикой творческой личности автора, но и придает комичность его произведениям.

В-третьих, выбор коллективных псевдонимов, призванных обозначить единым именем общую деятельность группы лиц. Под коллективным псевдонимом Козьма Прутков известна целая группа поэтов XIX в.: А.Толстой, братья Жемчужниковы, П.Ершов. Подобные тандемы объединяли в себе творческих личностей, чьи взгляды имели много общего, и чье творчество приобретало новые грани в процессе коллективной работы.

В-четвёртых, влияние моды на создание псевдонима или на способ его образования. Звучные, запоминающиеся фамилии в наше время - повсеместное явление в сфере искусства. Эта мода подкрепляется налаженной системой индустрии - творчество под влиянием массовой культуры поставлено на поток, а псевдоним становится своеобразной торговой маркой, конкурентно способным товаром, приносящим его обладателю прибыль. Указанная причина возникновения и выбора псевдонима по нашему мнению не является способом самоидентификации творческой личности, а скорее наоборот - исключает пути самовыражения творческой личности.

В-пятых, выбор псевдонима для обозначения личностных характеристик: собственного темперамента, главной черты характера, национальности, места рождения или жительства. Псевдоним Аркадия Голикова - Гайдар - был выбран предположительно в связи с частыми визитами автора в Башкирию и Хакасию, где имя Гайдар встречается очень часто. Таким образом, автор негласно определил свою некую принадлежность к этому месту. Широко известна причина выбора псевдонима известного скульптора С.Д.Эрзи: «Скульптор Степан Нефедов... принял псевдоним потому, что хотел громко заявить о своей принадлежности к мордовскому народу, к одной из его этнических общностей - эрзе», - сообщает И.В.Клюева4.

В-шестых, попытка вызвать определённые чувства, мысли у читателя, слушателя, зрителя. Американский рок-музыкант Брайан Хью Уорнер, известный как Мерилин Мэнсон, являясь и без того одиозной фигурой в музыкальном и культурном пространстве современности, тщательно подошёл к выбору псевдонима. Его имя заимствовано у Мерилин Монро, символизируя прекрасную половину, а фамилия - у детоубийцы 1960-х гг. Чарльза Мэнсона и представляет собой ужасную половину. Таким образом, по словам музыканта, его имя вбирает самое прекрасное и самое ужасное из американской культуры. Подобное решение, несомненно, никого не оставляет равнодушным к личности музыканта. В данном случае, личность производит самоидентификацию, создавая образ-парадокс, квинтэссенцию современной поп-культуры.

Обобщая вышесказанное, стоит отметить, что самоидентификация творческой личности происходит под непосредственным влиянием культурной и общественной среды вокруг, другими словами, выполняются принципы концепции диалога: личность преобразует саму себя под воздействием диалогического общения с окружающим миром, причем диалог имеет многонаправленный характер. Особенно заметными результатами подобного влияния является творчество и иные пути самовыражения и самоидентификации творческой личности. К их числу может относиться создание и выбор псевдонима. Существует ряд причин, по которым творческая личность выбирает псевдоним. Условно их можно разделить на две группы: выбор псевдонима в силу некоторых жизненных обстоятельств, и если причиной выбора стала потребность в самоидентификации, самовыражении и демонстрации собственной творческой индивидуальности. Рассмотренные примеры показывают, что способы выражения творческой индивидуальности посредством выбора псевдонима и способа его образования многочисленны и разнообразны.

**Результаты.** По тем или иным причинам автору нельзя обнародовать своё настоящее имя. Допустим, основная его профессиональная деятельность — разведка. Или он связан с секретными технологиями. Да, в конце концов, родители/жена/муж против. Бывает и такое, что писатель не хочет,

чтобы его настоящее имя ассоциировалось с написанным (например, стыдно за текст после редакторских правок, ну или... просто стыдно за текст). Айзек Азимов писал сценарий телесериала «Лакки Старр, космический рейнджер» под псевдонимом Пол Френч, обоснованно опасаясь произвола телередакторов. В итоге сериал не сняли, но зато Азимов использовал вымышленного Френча в качестве автора пяти романов.

А автор «Интервью с вампиром» Энн Райс постеснялась ставить настоящее имя на обложках своих эротических романов. Так что их авторами являются два «двойника» писателя — Энн Рэмплинг и А. Н. Рокелор.

Автору хочется, чтобы его творческое имя было запоминающимся, ни на кого не похожим. Тем более если своё — неблагозвучное или явно выдаёт национальность, которую не хотелось бы выпячивать. А зачастую — хочется, чтобы имя соответствовало героям того жанра, в котором работает писатель. Например, мало кто знает, что поэт Михаил Светлов, автор знаменитой «Гренады», от родителей получил фамилию Шейкнман. А язвительный поэт Серебряного века Саша Чёрный на самом деле Александр Гликберг.

Путешественник Василий Янчевецкий, когда начал писать исторические романы, сократил свою фамилию до Ян. Под этим именем мы и знаем автора «Чингисхана», «Батья», «Юности полководца». Так же поступил и создатель «Алых парусов» Александр Грин (Гриневский). У современных авторов женских романов тоже популярен подобный метод, для псевдонима они сокращают свою фамилию до первых трех букв: Ольга Рог, Диана Фад, Анна Гур...

Еще варианты для конспирологии: попадание в стоп-листы издательств. Например, Николаю Чернышевскому после ссылки в Сибирь пришлось публиковаться под различными псевдонимами, особенно мне нравится Старый трансформист. По той же политической причине шифроваться пришлось и Вильгельму Кюхельбекеру (например, под именем В. Гарпенко).

Надежда Бучинская (в девичестве Лохвицкая) взяла псевдоним Тэффи потому, что её старшая сестра, поэтесса Мирра Лохвицкая, уже получила звание «русской Сафо». Пришлось Надежде поднапрячься с подбором литературной маски. Юмористка не стала прятаться за мужскую фамилию, как тогда было принято. В своём рассказе «Псевдоним» она рассказала, что хотелось выбрать такое имя, которое принесло бы счастье. Лучше всего имя какого-нибудь дурака — дураки всегда счастливые. И она вспомнила некоего Степана, домашние называли его Стеффи. Первая буква была отброшена «из деликатности (чтобы дурак не зазнался)».

Фамилию Ахматова семнадцатилетняя поэтесса Анна Горенко «одолжила» у своей прабабушки по деду. Причина конспирации проста: отец, узнав о литературных экспериментах дочери, опасался, что она навлечёт позор на фамилию Горенко.

Игорь Можейко, создавший образ гостыи из будущего Алисы Селезнёвой, подписывал свои книги псевдонимом Кир Булычев и разоблачён был лишь 20 лет спустя начала своей писательской карьеры. Псевдоним он скомпоновал из имени жены Киры (назвавшись поначалу Кириллом) и девичьей фамилии своей матери. Литературный псевдоним должен был спасти его от увольнения из Института востоковедения, ибо, как считал автор, начальство не посчитает фантастику серьёзным занятием. Причиной конспирации может стать и желание попробовать себя в новом стиле. Агата Кристи 20 лет под псевдонимом Мэри Уэстмакотт писала... любовные романы и успела выпустить аж шесть штук.

Стивен Кинг вдарился в конспирологию, когда литагент ограничил его одной книгой в год, мол, написано и так уже слишком много для одного человека. Действительно, на сегодняшний день в библиографии Кинга накопилось 60 романов (в т. ч. 7 — под псевдонимом) и более 200 рассказов. Очень быстро пишущий писатель! Так вот, в 1970-е, чтобы снять ограничение, наложенное агентом, он взял псевдоним Ричард Бахман. Правда, читатели его довольно быстро раскусили — узнали стиль мастера.

Если автор не любит публичности, ему просто хочется скрыться под псевдонимом. И... одним глазком поглядывать, как будут принимать его творения. В конце концов, в начале творческого пути писатель может быть не уверен в своих силах. Удары критиков легче выносить не под своим именем. Правда, если всё же приходит успех, автор вынужден засветиться. Иначе все почести лично принять будет нельзя. Если, конечно, автор не Перельман от литературы.

Но бывает и другая причина скрытности. Так, автор «Хроник Нарнии» Клайв Стейплз Льюис в 1961 году опубликовал сборник эссе «Исследуя скорбь», посвящённый смерти жены. Книга была настолько личной, что он решил подписать её псевдонимом Н. В. Клерк.

### Несколько авторов под одним именем

Очень популярны псевдонимы среди соавторов — так читателю легче запомнить писателя. Всем хорошо известен квартет под именем Козьма Прутков: три брата Жемчужниковых и А. К. Толстой. Сюда же отнесём Александру Маринину (Марина Алексеева свой первый детектив написала в соавторстве с Александром Горкиным) и Макса Фрая (Светлана Мартынич и Игорь Степин тоже начинали вдвоем).

Не могу не включить сюда экзотический псевдоним Гривадий Горпожакс, за которым скрывались три автора: поэт Григорий Поженян, военный разведчик Овидий Горчаков и писатель Василий Аксенов. Горпожаксом написан «Джин Грин — неприкасаемый» — пародия на шпионский роман.

А серию экранизированных романов о знаменитой авантюристке Анжелике написал в соавторстве с женой Симоной Шанжё французский геохимик и художник с русскими корнями Всеволод Голубинов. Сократив длинную русскую фамилию, они спрятались под широко известным псевдонимом Анн и Серж Голон.

Поэты и прозаики Серебряного века особенно увлекались словесными играми. Это отразилось и на выборе ими псевдонимов. О Тэффи мы уже рассказали. Упомянем псевдонимом Дон-Аминадо. Такое имя выбрал для автора своих язвительных миниатюр пародист Аминад Петрович Шполянский. Его афоризмы, собранные в сборник «Новый Козьма Прутков», были широко известны в России начала XX века, а потом — в узких кругах русскоязычной эмиграции. Первые романы Владимира Набокова были опубликованы под псевдонимом В. Сирин. Отец писателя, тоже Владимир, в Париже, куда эмигрировала вся семья, издавал газету «Руль». Набокову-младшему пришлось публиковаться под вымышленным именем, иначе среди пишущих получилось бы слишком много В. Набоковых. Под псевдонимом Сирин была напечатана, в частности, «Защита Лужина». Зная пристрастие писателя к крылатым (конкретно — к бабочкам), понятно, почему он выбрал в качестве псевдонима прекрасноголосую райскую птицу.

Баснописец Иван Крылов тоже играл в эту игру. Несколько раз он подписывался Нави Вольрк, перевернув автоним. Ну мило же!

Ну и ещё красивое. Хольм ван Зайчик — это псевдоним писателей и востоковедов Игоря Алимова и Вячеслава Рыбакова.

Ну и как тут не вспомнить литературную игру Булгакова в «Мастере и Маргарите» с именами обитателей Дома Грибоедова и варьете. Иван Николаевич Понырёв — Иван Бездомный (в ранних редакциях: Антоша Безродный, Иванушка Попов, Иванушка Безродный и др.). Этот типичный для эпохи псевдоним явно создан по аналогии с Максимом Горьким, Демьяном Бедным и им подобным. Конферансье Жорж Бенгальский с распространённым сценическим псевдонимом. И, конечно же, яркий мужской псевдоним Штурман Жорж дамы-писательницы Натальи Лукиничны Непременовой, навеянный мужским именем Жорж Санд.

Именно поэтому иногда случается, что литературная маска даже вытесняет настоящее имя человека. Так произошло с Корнеем Ивановичем Чуковским, которого при рождении назвали Николай Васильевич Корнейчуков. Дошло до того, что новое имя вписалось в паспорт, а следующие поколения семьи автора нетленной детской классики тоже стали Чуковскими. Редкий пример такого глубокого использования псевдонима.

А одна из главных причин, почему авторы решают писать под псевдонимом, на мой взгляд, в том, что псевдоним — это возможность самому выбрать, как тебя будут называть в твоей второй (творческой) жизни. При рождении нам ведь этого выбора не дается.

Не такой уж это и редкий пример, когда псевдоним становится настоящей фамилией. Например, все потомки Аркадия Петровича Голикова получили фамилию Гайдар (хотя - вот странно - сам Аркадий фамилию не менял, но вот сын Тимур, внук Егор и правнучка Мария почему-то носят фамилию Гайдар). Дочь Ильи Арнольдовича Файнзильберга тоже носит имя Александра Ильф. Да и Ахматова в конце -концов закрепила псевдоним в качестве фамилии. Не все фамилии благозвучны. С некоторыми сжить на литературном небосклоне сложно. Многие писатели и поэты брали псевдонимы в силу разных причин. Если в веке XIX псевдонимы редки, то в XX творческие личности разгулялись вовсю.

**Серебряный век.** Конечно, невозможно было со смешной, скучной или труднопроизносимой фамилией покорять читателей стихами. Очень многие яркие творцы тех лет скрывались под псевдонимами.

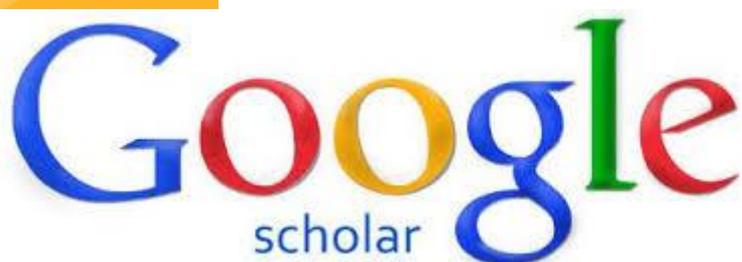
## LITERARY CRITICISM

<b>Ахматова - Анна Горенко.</b>	Взяла фамилию прабабушки после конфликта с отцом, который заявил, что, мол, не позорь фамилию, стихи - это несерьезно.
<b>Северянин - Игорь Лотарёв.</b>	Сначала псевдоним он писал через дефис, но затем он стал полноценной фамилией. Настолько, что его приемные дети взяли ее взамен своей. Происхождение псевдонима просто - поэт любил русский Север и Петербург.
<b>Черный Александр Гликберг</b>	Сам он говорил, что в их семье было два мальчика с именем Саша и еще с детства их различали как "белый" и "черный".
<b>Андрей Белый Борис Бугаев.</b>	Здесь тоже имело место нежелание светить фамилию родственникам. Поэт и писатель увлекался философией, символизмом и этот загадочный цвет имел для него большое значение.
<b>Хармс - Даниил Ювачёв.</b>	Придумывал себе разные псевдонимы, но известен именно под этим. Выдуманная фамилия представляет собой игру слов на разных языках.
<b>Тэффи - Надежда Лохвицкая</b>	Больше известна как писательница, чем поэтесса. О том, как и почему выбрала такой псевдоним, написала рассказ - отшутилась как всегда) В общем, все вышло случайно.
<b>Дон-Аминадо Аминад Шполянский.</b>	Его называли новым "Козьмой Прутковым" (кстати, тоже псевдоним, даже "маска", под которой скрывалась целая группа литераторов). Сегодня его помнят только интересующиеся Серебряным веком, т.к. после революции он эмигрировал.
<b>В.Сирин Владимир Набоков.</b>	Редкий случай, когда псевдоним как-то не прижился. Писатель использовал его до эмиграции, когда был совсем молодым. Означает он мифологическое существо - птицу с головой девы. Зачаровывает людей пением.

**Заключение.** Анализируя псевдонимы, можно заметить, что популярные поэты и писатели всех времён обращали особое внимание на их выбор, т. к. выбранный псевдоним мог предопределить дальнейшую его судьбу. Кроме того, в литературных псевдонимах скрываются особенности языка творца. Некоторые творцы оставили сведения о выбранном ими псевдониме. Они могут послужить материалом для проведения дальнейших исследований. Таким образом, в процессе номинации особое значение имеет опыт, психология человека, его роль в обществе, система, взаимовлияние языков, окружающий мир. Проанализированные нами псевдонимы выбраны с учётом таких факторов, как особенности личности творца, его индивидуальные качества, мировоззрение, язык, психика, бытовая жизнь, духовный мир, социальные взгляды, сложившиеся исторические процессы и другие.

### ЛИТЕРАТУРА:

1. *Avezova D. Literary pseudonyms on the example of Russian and Uzbek writers //Science and innovation. – 2024. – Т. 3. – №. С3. – С. 90-95.*
2. *Авезова Д. С. Обучение иностранных студентов русским псевдонимам: Yangi O'zbekiston taraqqiyotida tadqiqotlar o'rni va rivojlanish omillari //Yangi O'zbekiston taraqqiyotida tadqiqotlarni o'rni va rivojlanish omillari. – 2024. – Т. 4. – №. 1. – С. 140-145.*
3. *Клюева, И.В. Степан Эрзя: Интерпретации творческого псевдонима скульптора (аналитический обзор) / И.В.Клюева // Современные проблемы науки и образования. - 2014. - № 5*
4. *Масанов И. Ф. Словарь псевдонимов русских писателей, ученых и общественных деятелей: [в 4-х томах] / И. Ф. Масанов. – М., 1956-1960. – 4 т. Гарагуля, С. И. Сценическое имя в контексте антропонимических трансформаций / С. И. Гарагуля // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 9, Филология. – 2008. – N 5. – С. 77-88.*
5. *Горбаневский М. В. Иван да Марья : рассказы о русских именах, отчествах, фамилиях, прозвищах, псевдонимах / М. В. Горбаневский, 1988. – 262 с. Дмитриев В. Г. Скрывшие свое имя : (из истории анонимов и псевдонимов) /*
6. *Марусенко, М. А. Атрибуция анонимных и псевдонимных литературных произведений методами распознавания образов / М.А. Марусенко. – Л.: Изд-во ЛГУ, 1990. – 164 с.*



**"SCIENTIFIC REPORTS  
OF BUKHARA STATE  
UNIVERSITY"**

The journal was composed  
in the Editorial and  
Publishing Department of  
Bukhara State University.

**Editorial address:**

Bukhara, 200117  
Bukhara State University, main  
building, 2<sup>nd</sup> floor, room 219.  
Editorial and Publishing  
Department.  
[https://buxdu.uz/32-buxoro-  
davlat-universiteti-ilmiy-  
axboroti/131/131-buxoro-davlat-  
universiteti-ilmiy-axboroti/](https://buxdu.uz/32-buxoro-davlat-universiteti-ilmiy-axboroti/131/131-buxoro-davlat-universiteti-ilmiy-axboroti/)  
e-mail:  
nashriyot\_buxdu@buxdu.uz

Printing was permitted  
29.08.2024 y. Paper format  
60x84,1/8. Printed in express  
printing method. Conditional  
printing plate – 35,30.  
Circulation 70. Order № 30.  
Price is negotiable.

Published in the printing house  
"BUKHARAHAMD PRINT" LLC  
Address: Bukhara,  
K.Murtazayev street, 344